

Bonjour à tou.te.s,

Die **Französische Bibliothek** und das **Deutsch-Französische Kulturzentrum** ziehen wegen Renovierungsarbeiten vorübergehend von Essen-Rüttenscheid nach Essen-Stoppenberg um. In Stoppenberg wurden die Wände frisch gestrichen und neue Leitungen verlegt.

Nun können wir damit beginnen, die Kartons auszupacken. Als letzter Schritt folgt der Anschluss der Rechner an das städtische Netzwerk.

Wir öffnen, sobald wir die Medienausleihe wieder aufnehmen können. Der Termin kann leider erst später bekannt gegeben werden.

Aktuelle Informationen zur Französischen Bibliothek und zur Ausleihe erhalten Sie in der Zentralbibliothek unter der Telefonnummer 0201 88 42 419.

Das **Deutsch-Französische Kulturzentrum** ist weiterhin per E-Mail an dfkz@stadtbibliothek.essen.de oder unter Tel. +49 201 88 42 325 erreichbar.

Wir bedanken uns für Ihr Verständnis.



David Babin

Direktor Deutsch-Französisches Kulturzentrum
Leiter Französische Bibliothek

Was in den letzten Wochen geschah...

Colère - Wie bringt uns die Wut in Bewegung?
Ein Deutsch-Französisches Tanzprojekt
Aufführung im Maschinenhaus am 26.04



Bild: Colère (Aufführung im Maschinenhaus), 26.04.25 © DFKZ

Film, OmU | Avant-première | Mi. 28.05. | 20h15 | Astra Theater
Les barbares (Die Barbaren – Willkommen in der Bretagne)
 Comédie de Julie Delpy avec J. Delpy, S. Kiberlain et L. Lafitte

A Paimpont, l'harmonie règne : parmi les habitants, il y a Joëlle - l'institutrice donneuse de leçons, Anne – la propriétaire de la supérette portée sur l'apéro, Hervé – le plombier alsacien plus breton que les Bretons, ou encore Johnny – le garde-champêtre fan de... Johnny. Dans un grand élan de solidarité, ils acceptent avec enthousiasme de voter l'accueil de réfugiés ukrainiens. Sauf que les réfugiés qui débarquent ne sont pas ukrainiens... mais syriens ! Et certains, dans ce charmant petit village breton, ne voient pas l'arrivée de leurs nouveaux voisins d'un très bon œil.

Die Regisseurin und Hauptdarstellerin Julie Delpy inszeniert eine wunderbare Komödie über menschliche Unzulänglichkeiten und Vorurteile. Geschickt balanciert sie dabei zwischen thematischer Ernsthaftigkeit und humoristischer Überzeichnung der liebenswert-schrulligen Figuren. Politische Inkorrektheit trifft auf übertriebene Willkommenskultur und alle müssen sich der Frage stellen: Sind wir die wahren Barbaren? [\[hier klicken\]](#)

Ort: Astra Theater, Teichstraße 2, 45127 Essen
 Frankreich, 2024, 101 Min, Eintritt: 9 € | erm. 8 € auch für Förderkreismitglieder
 in Zusammenarbeit mit den Essener Filmkunsttheatern
 Bild: Film Plakat @ Nord-Ouest Films



Im Juni

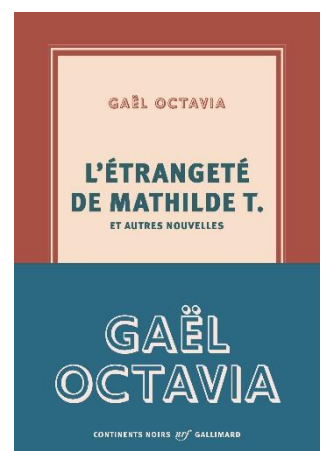
Literatur (F) | Di. 17.06. | 19h30 | Zentralbibliothek Essen
L'étrangeté de Mathilde T. – Autorenbegegnung mit Gaël Octavia

Gaël Octavia est née en 1977 à Fort-de-France et vit à Paris. Scientifique de formation, touche-à-tout autodidacte, ses champs d'exploration sont l'écriture, la peinture, la vidéo. Si ses œuvres sont marquées par la société martiniquaise dans laquelle elle a grandi, elles abordent néanmoins des thématiques universelles telles que les migrants, l'exclusion sociale, l'identité, la condition féminine...

Elle vient à Essen pour nous présenter son dernier ouvrage *L'étrangeté de Mathilde T.* (Prix Goncourt de la nouvelle 2025), un recueil de seize nouvelles où l'étrange est omniprésent. Il s'immisce dans la vie des personnages, leurs rencontres, leurs rires et même leur mort. Ils ont en commun, outre un caractère bien trempé, un imaginaire fécond attisé par un grain de folie et une énergie jubilatoire. Ils peuvent être inquiétants comme Adèle, la grand-mère empoisonneuse ; passionnés comme Émilie, qui pousse le fauteuil roulant de son bien-aimé ; ou encore violents, comme cette mère de famille poussée à l'extrême. Les dialogues sont tissés de malentendus et les chemins jonchés de surprises.

Gaël Octavia wurde 1977 in Fort-de-France geboren. Sie ist Ingenieurin und autodidaktische Autorin. Ihre Texte sind von der Gesellschaft in Martinique geprägt, greifen aber universelle Themen wie die Migration, die soziale Ausgrenzung, die Identität oder den Status der Frauen auf. Ihr letztes Buch, *L'étrangeté de Mathilde T.*, besteht aus sechzehn Kurzgeschichten, in denen das Seltsame überall zu spüren ist.

Manifestation en français **Veranstaltung auf Französisch**
 Lieu **Ort** : Zentralbibliothek Essen, Hollestraße 3 (Gildehof), 45127 Essen
 Entrée **Eintritt** : 12€ | 6€
 Gratuit pour les étudiant.e.s. et les membres du Cercle de Soutien
 Kostenlos für Studierende und Mitglieder des Förderkreises
 Réservation recommandée par courriel à dfkz@stadtbibliothek.essen.de
 Reservierung empfohlen unter dfkz@stadtbibliothek.essen.de
 Bild: Gaël Octavia © F. Mantovani / Gallimard



Fête de la Musique | vendredi 21 juin | 16h00 | Banditen wie wir

Ein musikalisches Fest für alle

Ausgehend von Paris findet mit der *Fête de la musique* weltweit ein musikalisches Fest statt. Auch in Deutschland ist die *Fête de la musique* seit Jahren u.a. in Berlin, Hannover und München zu einem festen Bestandteil der Stadtkultur geworden. Um diese Veranstaltung in Rüttenscheid zu etablieren, arbeitet das *Deutsch-Französisches Kulturzentrum* mit dem Verein *Metronom. Musik in der Stadt* zusammen und führt zu diesem Anlass sein Openstage-Programm mit den Studierenden des deutsch-französischen Studiengangs Musikwissenschaft der Folkwang Universität der Künste weiter, wieder in der Bar *Banditen wie wir* ab 16h00. Auf der deutsch-französischen Bühne stehen neben Studierenden auch etablierte Gruppen wie u. a. *Mon Pote*.

Für einen Auftritt in Banditenbar

Anmeldung für Musiker*innen erforderlich **bis zum 13. Juni** unter dfkz@stadtbibliothek.essen.de unter Angabe der Stücke, ihrer Dauer (max. 15 Min. pro Musiker/Gruppe) und der Zusammensetzung des Ensembles (Instrumente)

Darüber hinaus bietet an diesem Tag der Verein *Metronom. Musik in der Stadt* e.V. rund um das Folkwang Museum ein vielfältiges und kostenfreies Musikprogramm an, das nach 22:00 Uhr in einen Clubabend im Goethebunker mündet. Auch im Innen- und Außenraum der Erlöserkirche finden genreübergreifend Konzerte von Bands statt.

Für die *Fête de la Musique* brauchen wir am Tag der Veranstaltung noch Ehrenamtler. Interessierte können sich gerne per-Mail an dfkz@stadtbibliothek.essen.de melden.

Das Projekt wurde mit Mitteln der Bezirksvertretung II sowie des Kulturamtes der Stadt Essen gefördert.

In Zusammenarbeit mit *Metronom, Musik in der Stadt* und *Banditen wie wir*

Ort: Banditen wie wir, Kahrstraße 3, 45128 Essen | Eintritt: frei (vorbehaltlich freier Plätze)

Bild: Fête de la musique © Tom Goyon

DEUTSCH-FRANZÖSISCHES
KULTURZENTRUM ESSEN e.V.

METRONOM
MUSIK IN DER STADT



*Banditen
wie wir*

F Folkwang
Universität der Künste

Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule



F/D I Studienreise | 19. – 22. Juni | Brüssel

Auf den Spuren französischer Kultur durch die Hauptstadt Europas

Mindestteilnehmerzahl: 20

Für weitere Details [\[hier\]](#) klicken

Film, OmU | Mi. 25.06. | 20h15 | Astra Theater

Et la fête continue (Das Fest geht weiter)

Comédie dramatique de Robert Guédiguian

avec A. Ascaride, J.-P. Darroussin et L. Naymark

A Marseille, Rosa (60 ans) a consacré sa vie à sa famille et à la politique avec le même sens du sacrifice. Tous pensent qu'elle est inébranlable. Cela lui va bien, jusqu'au jour où elle tombe amoureuse d'Henri. Pour la première fois, Rosa a peur de s'engager. Elle se sent écartelée entre les pressions exercées par son entourage et son envie de lâcher prise. Face à ce dilemme, le choix est lourd à porter.

Ort: Astra Theater, Teichstraße 2, 45127 Essen

Frankreich, 2023, 106 Min, Eintritt: 9 € | erm. 8 € auch für Förderkreismitglieder

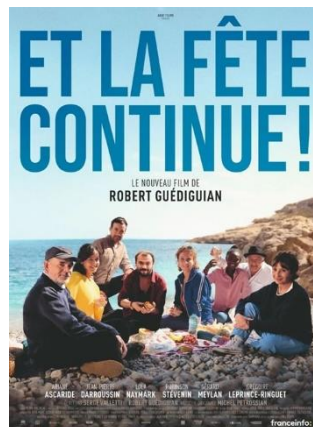
in Zusammenarbeit mit den Essener Filmkunsttheatern

Bild: Film Plakat @ Agat Film

À venir:

L'attachement – Was uns verbindet (23.07.)

Quand vient l'automne – Wenn der Herbst naht (27.08.)



BEWERBUNGSAUFRUF

Im Rahmen der Partnerschaft zwischen dem *Institut Français* und der *Région Hauts-de-France* sowie der Regionalpartnerschaft zwischen dem *Land NRW* und der *Région Hauts-de-France*

starten **Diaphane** und das **Deutsch-Französische Kulturzentrum Essen** ein **Residenzprojekt im Bereich der Fotografie**, das den kreativen Austausch zwischen den beiden Regionen fördern soll.

Diese Residenz richtet sich an alle Fotografinnen und Fotografen über 18 Jahre, wohnhaft in einer der beiden Regionen. Alle Details über das Projekt und die Bewerbungsbedingungen erhalten Sie in der Anlage.

Bewerbungsfrist: 06.06.2025

Unterlagen anfordern per E-Mail an : dfkz@stadtbibliothek.essen.de oder [\[Strg + Klick\]](#)

APPEL À CANDIDATURE

Dans le cadre du partenariat entre l'*Institut Français* et la région *Hauts-de-France*, ainsi que du jumelage entre les *Hauts-de-France* et la *Rhénanie-du-Nord-Westphalie*, **Diaphane** et le **Centre Culturel Franco-Allemand de Essen** lancent un appel à candidature pour une **résidence s'adressant aux photographes** de plus de 18 ans domicilié.e.s dans l'une des deux régions en vue de soutenir les échanges artistiques.

Vous trouverez tous les détails sur le projet ainsi que les conditions de participation dans la pièce jointe.

Date limite d'envoi des dossiers de candidature : 06/06/2025

Demande de renseignement par courriel dfkz@stadtbibliothek.essen.de ou [\[Ctrl + clic\]](#)